

# TRIBUNA POPORULUI

REDACTIA  
Strada Anlich Nr. 1

ABONAMENTUL  
Anstro-Ungaria :  
20 cor. pe 1/2  
an; pe 1/4 de an  
pe 1 luna 2 cor.  
Duminecă pe an  
4 coroane.  
In Romania si  
inaintate pe an :  
10 franci.  
Inainte nu se napotaza

ADMINISTRATIA:  
Arad, strada Anlich Nr. 1

INSERTIUNILE:  
de un sir garmond: prima  
data 14 bani; a doua oara  
12 bani; a treia oara 8 b.,  
de fiecare publicatiune.

Atat abonamentele cat si  
insertiunile sunt a se plati  
inainte in Arad.

Scrisori nefrancate nu se  
primesc.

## Lat-uri sovinișmul!

Am semnalat in ziarul nostru  
agrariilor maghiari, „Huzánk“,  
el o seamă de fituici soviniș-  
s-au intrecut cu buna-cuviință;  
ajuns chiar la injurii nedemne  
cu Românii, din incidentul con-  
romano-bulgar.

Intreaga presa europeana și-a ex-  
revolta față cu atitudinea im-  
a Bulgariei, și lumea întreaga  
mas incrementă în față îndrășne-  
minimale a anarhiștilor din orien-  
european, — când o voce bine-  
are, față cu bandiții, se ridică din  
maghiare.

Nu ne așteptam, la drept vorbind,  
organul unei fracțiuni apro-  
de unele cercuri guvernamen-  
să fie interpretul unor senti-  
cari, dacă există între soviniș-  
sunt nu numai detestabile, dar  
o dovadă de lipsă de moralitate,  
de claritate în judecată și tot  
reprezintă un pericol pentru schi-  
politice.

„Huzánk“ și codițele ei au cinis-  
a pune față în față propa-  
comitetului macedonean bul-  
cu acțiunea Ligii române, ca  
mişcări similare, cu similare ten-  
și cari usoază aceleași mijloace  
pentru ajungerea unui scop

Nu este de discutat chestia, ce  
rușinează a pune soviniștii,  
adăvărul, căci nu poate fi  
de o paralelă între o acțiune  
legală și justificată, născută  
nevoia de apărare și de conser-  
națională și între o acțiune in-  
să spre o expansiune forțată,  
nejustificată, ale cărei matadori sunt  
ordinari.

Nu putem însă să nu ne oprim  
a examina în fond această is-  
soviniștă.

Ne aducem aminte că pe timpul  
războiului „războiul orientat“, războiul  
ruso-turc, pe când întreaga  
privea cu o binevoitoare aten-  
proba de sânge pe care o făcea  
șanțul român în șanțurile dela  
na, injuriile și insultele la adresa  
curgeau și se întreceau nu  
coloanele ziarelor maghiare.  
trecut însă timp de atunci;  
relația politică europeană s'a schim-  
așa fel, încât astăzi regatul  
se găsește în aceeași sferă  
terese ca și Monarchia noastră,  
câștigul sau pierderea uneia din  
afectează și interesele celei-

această stare de lucruri atitu-  
soviniștilor maghiari s'a schim-  
oare?

Scrisorile numitelor organe sovi-  
ne dovedesc, că același e punc-

tu în care stă sovinișmul maghiar  
față cu Românii și astăzi, când cer-  
curile hotărtoare ale monarhiei s'au  
declarat în mod oficial solidar cu  
pretențiile României față cu guvernul  
bulgar.

Superioritatea morală a României  
față cu vrăjmașul slav caută să o  
înjoșească dreptatea Românilor o po-  
negrește, în față unui conflict even-  
tual al României cu un vrăjmaș al  
Triplei alianțe și cântă osanele vrăjma-  
șului comun:

Sovinișmul maghiar!

O dovadă este aceasta, în cel  
mai bun caz, de lipsă de serioșitate  
politică, o dovadă este că o culpabilă  
îndărătnicie a devenit parte organică  
a sufletului sovinișt.

În timpul din urmă unele ziare  
maghiare au accentuat marea nevoie  
și avantajul unei apropieri între  
Români și Maghiari, ear decurând  
„Pesti Naplo“ îndigita micimea și  
slăbiciunea poporului maghiar. În față  
acestei stări de lucruri, trebuie să so-  
cotim de inconștiente, mai mult chiar,  
de vrăjmașe interesului propriu, svêc-  
nirile soviniște ale unor organe de  
publicitate.

Interesele Monarhiei noastre, in-  
teresele României, interesele Triplei-  
alianțe, în ce privește chestiunile ca-  
terne, și în special situația din Pen-  
insula Balcanică, sunt identice; În-  
tărirea României în Peninsula Balca-  
nică este o garanție, o asigurare a  
liniștii dezvoltării a chestiei orien-  
tale, rana deschisă în trupul omului  
bolnav, a Turciei; o garanție, o asigu-  
rare a păcii, un avantaj pentru  
dezvoltarea vieții statelor, bine apre-  
ciată de statele ce s'au constituit în  
alianța triplă.

Și în acest concert străbate stri-  
denta voce slabă a micului popor  
maghiar, ca să strice armonia?

Este glasul sovinișmului maghiar,  
care pierde din vedere interesele mari,  
interesele vitale, în preocupățiunea  
sa de mărire nejustificată.

Întărirea elementului românesc  
atât în afară de regatul Sfântului  
Stefan, cât și în patria noastră, este  
o garanție a liniștii, păcii și deschi-  
derii drumului culturii, este întărirea  
zidului de apărare contra potopului  
slav în orientul european. Slăbirea  
elementului românesc, ar lăsa un gol  
pe care maghiarii nu-l pot implini și  
care prielnic ar fi pentru întinderea  
muscălească.

De aceea, momente semnificative,  
cum este incidentul conflictului ro-  
mano-bulgar, ar trebui să trezească  
sufletele îmbătate de idei fixe, și să  
îndrume spre calea unei conlucrări  
popoarele avisate unele la altele.

În lături sovinișmul!

Disolvarea Reichsrathului este  
un fapt îndeplinit. Eată patenta im-  
periaa apărută în oficiosul „Wiener  
Zeitung“:

Not, Francisc Iosif I, din  
rația lui Dumnezeu împărat al Au-  
striei, rege apostolic al Ungariei  
etc. etc. aducem la cunoștința tutu-  
ror celor ce se cuvine:

Art. 1. Adunarea deputaților con-  
siliului imperial este disolvată.

Art. 2. Nouile alegeri generale  
pentru parlament se vor porni și  
se vor îndeplini de odată.

Dat în Viena, capitala și sca-  
nului imperial, la 7 Septembrie, în  
anul al 52-lea al domniei noastre.

Francisc Iosif.

Körber, Spens, Rezek, Giovanelli,  
Weltersheimb, Böhm, Hartel, Call,  
Pientak.

Patenta este însoțită de motivarea  
disolvării parlamentului din partea gu-  
vernului. De trei ani de zile, se spune  
în motivare, nu există un budget întoc-  
mit și controlat de parlament. Progresul  
economic stagnează pe toate terenele, cu-  
ceririle industriei și comerțului univer-  
sal au ajuns în mâinile altor state.  
Această stare de lucruri nu măi pute  
dura, parlamentul a trebuit să fie disol-  
vat.

În consiliul de miniștri care a ho-  
tărât disolvarea parlamentului singur mi-  
nistrii au fost învinși de disoluțiune.  
Atitudinea lui se explică prin îngrijirea  
ce cuprinde pe numitul ministru în față  
campaniei electorale ce îl așteaptă în Ga-  
liția, reamintindu-și atrocitățile dela ale-  
gerile din timpul lui Badenii.

Iubileul lui Strossmayer, episcopul  
Croaților, iubileul păstoririi sale de 50 de  
ani, se serbează acum la Diacovar cu mare  
pompă și solemnitate. Alipirea poporului  
croat față de capul său înalță nivelul ser-  
bării și dă tot-odată privilegii presei sovi-  
niște să și verse veninul asupra numitului  
episcop.

Carierea jubilantului o resumăm în ur-  
mătoarele:

Iosif Jurai Strossmayer, întorcându-se  
din străinătate după revoluția din 1848—49.  
era om tânăr, în vârstă abia de 35 ani. După  
recomandăția eroicului ban al Croației, de  
atunci, contele Jelacic, Strossmayer a fost  
numit episcop.

S'a distins prin sentimentele sale națio-  
naliste, prin lupta sa energetică întru apărarea  
prerogativelor poporului și prin munca depusă  
pentru înălțarea neamului său.

## Bucuria patrioților.

Directorul „Nouet Reviste Române“,  
dl Radulescu-Motru, un Român filo-  
sem de altfel, care se vede că nu  
și-a dat nici seamă de răul ce-l fac  
Oveii, a cerut opinia mai multor  
bărași celebri din Europa asupra  
chetiei dacă e bine ori nu ca Ro-  
mânia să încetățenească pe Oveii.

Între alții, a întreat și pe Zola  
și Lombroso, despre cari știe toată

lumea că sunt în serviciile Alianței-  
Israelite; se pute dar' ști și aceea,  
că ei se vor rosti favorabil pentru  
Oveii.

Într'un număr recent al „N. Re-  
viste Române“ dl Radulescu-Motru  
(profesor universitar de altfel), publică  
scrisorile filosemiților Zola și Lo-  
mbroso.

Să vezi acum bucurie patriotică,  
să vezi cas ce face „Mogyar Szó“,  
organul lui Bánffy. . . Ober-rabinerul  
soviniștilor publică în traducere epi-  
stolele susaminiștilor filosemiți, pen-  
tru-ca să-și motiveze astfel înjură-  
turile din trecut (și de sigur cele ce  
vor urma încă) adresate României,  
care, vezi Doamne, este o țeară  
barbară și nu voește să se dea pe  
mâna perclunaților.

De ce nu reproduce însă „Magyar  
Szó“ și cele ce scrie Drumont?

Vom reproduce noi!

### Scrisoarea lui Drumont.

(Adresată „N. Reviste Române“.)

Cred că am răspuns de mai înainte  
la întrebarea pe care îmi faceți cinstea de  
a mi-o pune, când acum patrusprezece ani  
am resumat în opera mea „La France Juive“,  
istoria ovrilor în țeara noastră înainte și  
după Revoluție.

E lucru sigur în adevăr, că ovrile  
române și ovrile franceze nu formează două  
specii de oameni deosebite, ci că sunt  
aceeași ovrile, cu același atavism, cu ace-  
leași înaintate și aceleași pașani.

Așa dar' puteți fi siguri că opera de  
înainte pe care ovrile au făcut-o la noi, o  
vor face și la D-tră prin procedee aproape  
identice. Singura deosebire este că o vor  
face probabil în mai puțin timp, din pricina  
întreii câștigate care le permite astăzi de a  
accelera mișcarea.

Nu pot să vă dau alt sfat mai în-  
țelept de cât a vă spune:

Ați ajuns, fără să vă dați seamă  
poate, la un moment solemn și tragic al  
istoriei Voastre; cântăriți bine situațiunea.  
reflectați în mod matur înainte de a hotărî  
soarta patriei Voastre și mai cu seamă  
câtați să vă folosiți de experiența altora.  
Vedeți ce au făcut Ovrile cu Franța, care  
altădată era așa de puternică, așa de  
bogată în oameni și în bani. Cetiți istoria  
noastră și o să vedeți desfășurându-se în-  
tr'însa propriul vostru destin, cu aceeași  
claritate cu care se reflectă într'o oglindă  
trăsăturile unei fețe omenești. . .

La sfârșitul secolului al 18-lea con-  
dițiunea ovrilor în Franța era aproape  
aceeași ca acum în România. O să vă  
faceți o idee de aversiunea și nelcrederea  
pe care deșii o inspirau atunci, cetind  
Petiția negustorilor din Paris contra admi-  
terii ovrilor.

Un decret al consiliului hotărîse ca  
streiții să poată intra în corporațiunile  
meșterugurilor în virtutea unor brevete  
acordate de către rege. Ovrile, totdeauna  
la pândă, își închipuiau că le va fi ușor să  
se străcoare prin această ușă întredeschisă.

Cu acest privilegii cele șase corpo-  
rațiuni ale negustorilor parizieni au făcut  
celebra protestare de care vorbesc.

„Admiterea acestei specii de oameni  
într'o societate politică nu poate fi de cât  
foarte periculoasă, scria Petițiunea; ei pot  
fi asemănați cu niște viespi cari se introduc  
în stup pentru a omorî albinele, a le des-  
chide pântecul, scoțându-le miera din  
măruntăie. Astfel sunt ovrile, la cari e cu  
neputință să presupunem calități de cetățean,  
ce trebuie cu necesitate să le aibă  
toți supușii societăților politice“.

Petițiunea negustorilor din Paris este  
de la 1767. Oamenii cari au subscris-o nu  
erau de loc niște sectari sau niște ilumi-  
nați ei niște cinstiți și practici comercianți,  
plin de bun simț, niște contimporari ai lui







# Concurs.

Societatea comercială pe acții „Prilipciana“ din Prilipeți, publică concurs pentru postul de conducător al prăvăliei sale.

Petentul trebuie să dovedească prin documente pregătirea sa pentru o astfel de întreprindere; — preferiți vor fi Români.

Dotățiunea conducătorului constă din:

1. Salar anual de cor. 720.
2. Cortel în natură cu ocol și grădină.
3. Tantieme ca și la membrii direcțiunii.
4. Dela birtuit percente obicnuite.
5. După vrednicie, remunerație.

Petițiunile instruate cu documentele de lipsă se vor subșterne până la 15 Septembrie a. c. st. n. la președintele societății, Dlui preot Vasilie Popovici în Patas u. p. Prigor.

**Direcțiunea.**

493 3—3

## Banca generală de asigurare mutuală „TRANSILVANIA“

423 16—59

ÎN SIBIU.

asigurează pe lângă cele mai favorabile condițiuni:

1. în contra primejdiei de foc și de exploziuni; clădiri de orice fel, mărfuri, produse de câmp, mobile ș. a.;

2. pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri în cazul morții și pentru termîni fixate, de zestre și de pensă.

Deslușiri se dau, și oferte de asigurări se primesc din comitatele: Arad, Bichiș, Bihor, Oianad, Caraș-Severin, Timiș și Torontal

Agentura principală din Arad.

Strada (Széchenyi Nr. 1. casa dlui avocat Dr. Virgil Bogdan etagiul II precum și prin agenturile cercuale și speciale.

### Imprumuturi ieftine pe amortisație

Recomand în atențiunea on. proprietari de pământ și proprietari de case în Arad-centru, că prin mijlociul meu pot obține până la cele mai mari sume și pe lângă condițiuni foarte favorabile

**Imprumuturi ieftine amortisaționale cu amortisație de 15—50 ani.**

Nu comput înainte nici un fel de remunerație, convertesc datorii vechi de asemenea la dorință anticipez de la mine cheltuelile de întabulare.

Provoacăndu-mă la faptul, că de mai mulți ani la foarte numeroși îmi i-am împlinit spre cea mai mare mulțumire a lor trebuințele de imprumuturi, rog cu toată stima pe on. domni proprietari de pământ și proprietari de case, ca în propriul lor interes cu deplină încredere să se adreseze mie cu afacerile lor de imprumuturi.

Imprumuturile sunt pe camete de 4% 4½ și 5% pe lângă amortisare corespunzătoare din capital

Institut de împrumut pe imobile și moșii 453 16—18

**Szűcs F. Vilmos**

ARAD, Fő-ut Nr. 5, vis-à-vis cu moara Széchenyi.

Respons se dă numai dacă la întrebările ce se fac se adună și marcă poștală

# A apărut

Și se află de vânzare la administrația „Trib. Poporului“ următoarele opuri:

|  | coroana | fleri |
|--|---------|-------|
| 1.) „Geografia Comitatului Arad“, pentru clasa a III-a școalelor populare, de Damaschin Medre, învățator; aprobat de Consistor ilustrată cu charți geografice  | —       | —70   |
| 1.) „Amicul Poporului“ — de Titus Vuculescu, pretor. Indreptar practic în cauze administrative. Prețul   | —       | 1.—   |
| 2.) „Lupta pentru drept de Dr. Rudolf Ihering traducere de T. V. Păcățean,   | —       | 2.—   |
| 3.) „Judecătorile cu jurații“ — de Teodor V. Păcățeanu,  | —       | —80   |
| 4.) „Libertatea“ — de Ioan Stuart Mill, tradusă de T. V. Păcățeanu,  | —       | 2.—   |
| 5.) „Principiile politicii“, după Dr. T de Holtzendorf, de T. Păcățeanu  | —       | 4.—   |
| 6.) „Caractere morale“ — exemple și sentințe culese din istoriile și literaturile popoarelor vechi și moderne, de Ioan Popea, profesor în Brașov.  | —       | 2.50  |
| 7.) „Războiul pentru neatarnare“ și „Povestea unei coroane de oțel“ ambele de George Coșbuc. Prețul Războiului   | —       | 1.20  |
| Prețul „Coroanei“  | —       | 1.60  |
| 8.) „Din vremuri apuse“ — de Iudita Secula nasc. Truția  | —       | 1.—   |
| 9.) „Vieritul“ — de Petru Vancu,   | —       | 1.—   |
| 10.) „Teoria Dramel“ — de Dr. Iosif Blaga.   | —       | 3.80  |
| 11.) „Juvenilia“ — de Sextil Pușcariu.   | —       | 1.60  |
| 12.) „Cuvântări bisericesti“ — traduse de Ioan Genț.   | —       | 5.—   |
| 13.) „Pribeag“ — de Ioan Iosif Sceopul,  | —       | 1.50  |
| 14.) Instrucțiuni populare despre Datorințele și Drepturile purtătorului de dare edate de Vilhelm Niemandz   | —       | 1.20  |
| 15.) „Liturgia Stului Ioan Crisostom“ (pe note) pentru cor mixt pe 4 voci — de Nicolae Stefu învățator în Arad. Această liturgie conține toate cântările liturgice, ce are să răspundă corul în Dumineci și sărbători. Pe lângă acestea mai conține irmoase, priceane și un adaus de cântece populare. Toate imnele se pot cânta și numai pe 2—3 voci. Prețul unui exemplar s'a redus dela 6 la 5 coroane. | —       | —     |

La comande să se mai adauge de fle-care op 10 fleri spese postale.